



Annual Review



Review annuelle

2010 ▶ 2011

President's Message

Through the efforts of countless volunteers and a small but resourceful office staff, Construction Specifications Canada remains a leader and driving force in the country's AEC community. Many long terms initiatives have come to fruition during the last twelve months, while new ideas and ventures have also begun.

One year ago, I challenged members to be participants rather than spectators in all that CSC is involved. Recently a call for volunteers, along with a survey, was distributed to members. Response has been relatively low in comparison with previous surveys, which may be indicative of busy lives resulting from an improving economy and other associations competing for time, rather than disinterest in CSC.

With respect to Membership and Chapter Development, there was an increase in overall membership numbers over the last year, but more importantly, the Association granted a new chapter charter, and saw regeneration of an existing chapter. The new Association website was launched December 1st, and comments received have been favourable. There is a consistent feel among the chapter tabs, though webmasters have the ability to add chapter specific content. Many chapters have been proficient in issuing chapter Specifier newsletters on a regular basis. Communication with members remains a cornerstone to ensuring a connection on a local and national level. I've enjoyed penning the monthly President's message, and have been pleasantly surprised with the feedback from members. Please also refer to the Membership/Chapter Development/Communications report from 4th Vice President Keith Robinson, FCSC, RSW.

As part the Technical Studies program, highlights include becoming a founding member of the Institute for BIM in Canada (IBC), publication of the new CCDC construction management contracts, an update to *Mas-terformat*, and receipt of the final documents for the Environmental/Green



Message du Présidente

Grâce aux efforts de nombreux bénévoles et d'un personnel réduit mais plein de ressources, Devis de construction Canada demeure un leader et une force dominante dans la communauté de l'architecture, ingénierie et construction au pays. Plusieurs projets à long terme sont arrivés à terme durant les 12 derniers mois, tandis que de nouvelles idées et entreprises ont également débuté.

Il y a un an, je mettais au défi les membres d'être des participants plutôt que des spectateurs dans tout ce à quoi participe DCC. Récemment, un appel aux bénévoles, ainsi qu'un sondage, ont été distribués aux membres. La réponse a été relativement faible comparativement à des sondages précédents, ce qui pourrait témoigner du manque de temps qu'entraîne une amélioration de l'économie, et des autres associations qui compétitionnent pour que les membres leur accordent du temps, plutôt que d'un désintérêt envers DCC.

En ce qui concerne le membership et le développement des sections, nous avons connu une légère augmentation du nombre total de membres pendant la dernière année, mais plus important encore, l'association a accordé une nouvelle charte de section et a vu la régénération d'une section existante. Le site web de l'association a été lancé le 1^{er} décembre et les commentaires reçus ont été favorables. On remarque l'apparence visuelle constante des onglets des sections, et les webmasters ont la possibilité d'ajouter du contenu spécifique aux sections. Plusieurs sections font preuve d'expertise dans la publication régulière de leurs bulletins de section Le Rédacteur. Les communications avec les membres demeurent une pierre angulaire afin d'assurer un lien au niveau local et national. J'ai beaucoup aimé rédiger chaque mois le message de la présidente et j'ai été agréablement surprise par les réactions des membres. Veuillez consulter le rapport sur le membership, développement des sections, communications du 4^e vice-président Keith Robinson, FDCC, RDA.

Dans le cadre du programme des études techniques, les grandes lignes comprennent de devenir un membre fondateur de l'Institut canadien pour la modélisation des données du bâtiment (IBC), la publication des nouveaux contrats de gestion de construction du CCDC, une mise à jour du Répertoire normatif, et la réception des documents finaux Tek-Aid environnemental/écologique. Veuillez consulter le rapport des études

Tek•Aid. Please refer to the Technical Studies report from 2nd Vice President Claude Giguere. Most opportunities for liaison with other AEC organizations fall under the Technical Studies portfolios; those organizations include:

Construction Specifications Institute (CSI)
Construction Industry Consultative Committee (CICC)
Canadian Construction Documents Committee (CCDC)
Institute for BIM in Canada (IBC)
International Construction Information Society (ICIS)
International Framework for Dictionaries (IFD)

Course materials for Specifier 2 were completed on schedule, and the first presentation of the course was held by Vancouver Chapter starting in March. Completion of Specifier 2 was the final link required to enable CSC to finalize the requirements for the Certified Specification Practitioner (CSP) designation. The second session of the new on-line CTR program was held this past year, and development continues for Specifier 1 on-line. Please refer to the Education/Certification Report from President-Elect Bruce Gillham, CTR, CCCA.

Well known, well received and well read, *Construction Canada*, and *Construction Canada On-line* will be joined by our own French publication "*Le Magazine Construction*" for the Francophone members and industry. Two issues of "*Le Magazine Construction*" will be issued during the first year of publication. Our publisher, Kenilworth Publishing Inc., is to be commended for its consistent efforts in soliciting articles and advertising for all our publications. Please refer to the Publications Report from Immediate Past President Brian Colgan, RSW.

Over the last year, the CSC Marketing Committee spearheaded development of promotional literature citing the benefits of membership, and highlighting our certification/registration programs. Additionally, under the umbrella of both the marketing and communications portfolios, members are encouraged to participate on CSC's Twitter and LinkedIn accounts. New faces and fresh ideas – look forward to some innovation from our Marketing Committee in the next year. Please refer to 3rd Vice President Michael Garlinski's Marketing Report.

Conferences continue to not only generate revenue for the Association, but more importantly they provide a venue for the exchange of ideas, and the opportunity for learning. Host conference committees along with Association staff, consistently excel in putting on educational sessions and social networking opportunities. Conferences would not be the successful endeavours they are without the strong commitment of our many and dedicated sponsors. Please refer to Conferences/Legislative/Awards Report from 3rd Vice President Michael Garlinski.

Without the support of countless volunteers on numerous committees and subcommittees, CSC's program directors would be hard pressed to meet our yearly goals. Nick Franjic, CAE, Executive Director, Clifton Fiola, CAE Programs and Services Manager, and Brad Noble, Membership and Client Services Manager continue to ensure operational efficiency of CSC day in and day out. They make an effective team that has been a pleasure to work with. Under the tutelage of Secretary Treasurer Sandro Ubaldino, FCSC, RSW, CSC's finances are well maintained. The Executive Council is losing an absolute gentleman in Brian Colgan, RSW, and he will be truly missed. I believe Brian will be best remembered for instigating the monthly President's message. Thank you to the Executive Council, Board of Directors, volunteers and staff for your dedication to CSC, enabling us to continue to Communicate, Educate and Collaborate.

Respectfully submitted,
Corinne Golding, RSW
President CSC

techniques du 2^e vice-président Claude Giguère. La plupart des occasions de liaison avec d'autres organisations AEC font partie du portefeuille des études techniques; ces organisations comprennent :

Construction Specifications Institute (CSI)
Construction Industry Consultative Committee (CICC)
Comité canadien des documents de construction (CCDC)
Institut pour la BIM au Canada (IBC)
International Construction Information Society (ICIS)
International Framework for Dictionaries (IFD)

La matériel du cours Rédacteur 2 a été terminé à temps, et la première présentation du cours a été faite par la section de Vancouver en mars. L'achèvement du cours Rédacteur 2 était le lien final requis pour permettre à DCC de finaliser les exigences pour la désignation de Praticien certifié en devis (PCD). La seconde session du nouveau programme en ligne RTC a eu lieu l'an dernier et le développement du cours en ligne Rédacteur 1 se poursuit. Veuillez lire le rapport sur la formation et reconnaissance professionnelle du président élu Bruce Gillham, RTC, AACCC.

Bien connu, bien reçu et bien lu, *Construction Canada*, et *Construction Canada en ligne* seront joints par notre propre publication en français "*Le Magazine Construction*" pour les membres et l'industrie francophones. Deux numéros du "*Magazine Construction*" seront publiés durant la première année. Il faut souligner les efforts constants de notre éditeur Kenilworth Publishing Inc., à solliciter des articles et de la publicité pour toutes nos publications. Veuillez lire le rapport sur les publications de notre président sortant Brian Colgan, RDA.

Au cours de la dernière année, le comité du marketing a été le fer de lance du développement de documents promotionnels énonçant les avantages de l'affiliation à l'association, et soulignant nos programmes d'agrément/certification. De plus, sous la gouverne des portefeuilles du marketing et des communications, les membres sont invités à participer aux comptes Twitter et LinkedIn de DCC. De nouveaux visages et de nouvelles idées – surveillez certaines innovations du notre comité du marketing pendant la prochaine année. Veuillez lire le rapport sur le marketing du 3^e vice-président Michael Garlinski.

Les congrès continuent non seulement de générer des revenus pour l'association, mais aussi d'être une occasion d'échange d'idées et d'apprentissage. Les comités organisateurs ainsi que le personnel du bureau excellent constamment à organiser des séances de formation et des occasions de réseautage. Les congrès ne connaîtraient pas autant de succès sans le solide engagement de nos nombreux commanditaires dévoués. Veuillez lire le rapport sur les congrès, règlements et récompenses du 3^e vice-président Michael Garlinski.

Sans l'appui de nos innombrables bénévoles des comités et sous-comités, les administrateurs de programmes de DCC auraient de la difficulté à atteindre nos objectifs annuels. Nick Franjic, CAE, directeur administratif, Clifton Fiola, CAE directeur des programmes et services, et Brad Noble, directeur des services aux membres et aux clients continuent d'assurer l'efficacité opérationnelle de DCC au quotidien. Ils constituent une équipe efficace avec laquelle il a été très agréable de travailler. Sous la tutelle du secrétaire trésorier Sandro Ubaldino, FDCC, RDA, les finances de DCC se portent bien. Le conseil exécutif perd un véritable gentleman en la personne de Brian Colgan, RDA, et il nous manquera réellement. Je crois qu'on se souviendra de Brian comme l'instigateur du message du président publié chaque mois. Merci au conseil exécutif, au conseil d'administration, aux bénévoles et au personnel pour votre dévouement envers DCC, nous permettant de continuer de communiquer, de former et de collaborer.

Le tout respectueusement soumis,
Corinne Golding, RDA
Présidente, DCC

Marketing Report

This past year was one of transition for the Marketing Committee. Long time members Bruce Duncan FCSC, William Thompson, CCCA and Michael Schneider FCSC, CCCA completed their respective terms. Schneider (resurrecting the Marketing Committee during his term as President), Thompson (identifying the need to attract the emerging professional) and Duncan (committee chair) were thanked for their enormous contributions and dedication to the cause. Added to the committee was Fred Wright, FCSC and although other possible members were approached, unfortunately for various reasons they were unable to commit at this time. Ideally two more members are needed to enhance the effectiveness of this committee and the "Call for Volunteers" survey, which occurred in the Spring of 2011, was selected to assist in identifying possible candidates for not only this requirement, but for other CSC committees and task forces.

The first half of the year focussed on three prioritized outstanding deliverables – the development and production of a suitable "jacket" for the Information Package Cards (promotion kits); CSC Lunch n' Learn PowerPoint presentation including new formalized template slides; and the completion and launch of the Chapter-integrated new Association website. All of the initiatives were completed by the end of 2010. A "beta test" of the PowerPoint presentation was used for the Montreal Chapter in November; the website launched live December 1st, and the Information Package kits complete with jacket were used in the 2011 Membership renewal campaign as well as at local Chapter promotional events.

The use of Social Media as a marketing effort continues, albeit slower than what may have been initially anticipated. Although there was noticeable activity in the use of Social Media directly after Conference 2010 its activity unfortunately slowed down dramatically by the end of the calendar year. Although there are a variety of Social Media options available, the committee views "LinkedIn" as the most appropriate choice for CSC and its interested followers. The success of CSC in using this medium depends upon its members to adopt and actively engage in the use of "LinkedIn" and its various discussion forums.

The Marketing Committee develops the Marketing Plan and identifies the tools and resources required. The various Association committees identify their respective marketing needs and implement the plans provided to them. The second half of the year has focussed on the development of a "hands on" strategy for use in the growth of CSC. Conference 2011 kicks off the "Share the Experience" campaign that provides the first steps in a "how to" guide for affirming the CSC brand and growing the membership base.

In the course of the 2010/2011 CSC year, the marketing committee had one face to face meeting (March 18 – 20, 2011 in Toronto) and several telephone conference meetings. For the face to face meeting, an invitation was extended to representatives of each of the Grand Valley, Hamilton/Niagara & Toronto Chapters (closest in geographic proximity of meeting location) to join the marketing committee members in a working lunch session. This proved to be a well received, valuable two way communication and this model will likely continue in future face to face meetings held by this Committee.

In closing, heartfelt thanks to the committee members - Lori Brooks, Steve LeBlanc, CTR, Dennis Looten, FCSC, Yves Roy, RTC, Fred Wright, FCSC and Nick Franjic, CAE for the sharing of your time and talent. To Association staff members Clifton Fiola, CAE and Brad Noble, thank you for your behind the scenes help. Lastly to President Corinne Golding RSW, a special thank you for your continued guidance, encouragement and support.

Respectively submitted,
CSC Marketing Committee

Mike Garlinski

Vice President, Liaison Marketing Committee

Rapport marketing

La dernière année en fut une de transition pour le comité du marketing. Les membres de longue date Bruce Duncan FDCC, William Thompson, AACC et Michael Schneider FDCC, AACC ont complété leur mandat. Nous remercions Michael Schneider (qui a redonné vie au comité du marketing durant son mandat de président), William Thompson (qui a identifié la nécessité d'attirer les jeunes professionnels) et Bruce Duncan (président du comité) pour leur énorme contribution et leur dévouement à la cause. Fred Wright, FDCC s'est ajouté au comité, et bien que d'autres membres potentiels aient été approchés, ils n'ont malheureusement pas été en mesure de s'engager à ce moment, pour diverses raisons. Idéalement, deux autres membres sont requis pour améliorer l'efficacité du comité. Un « appel aux bénévoles », effectué au printemps 2011, a été le moyen choisi pour identifier des candidats potentiels non seulement pour cette tâche, mais aussi pour d'autres comités et groupes de travail de DCC.

La première moitié de l'année ciblait trois grands projets prioritaires – le développement et la production d'une pochette adéquate pour les cartes des trousseaux d'information (trousseaux promotionnelles); la présentation PowerPoint pour déjeuner-causerie DCC incluant de nouveaux modèles de diapositives officielles; et l'achèvement et le lancement du nouveau site web de l'association intégrant les sections régionales. Toutes ces initiatives ont été complétées avant la fin de 2010. Un test bêta de la présentation PowerPoint a été utilisé pour la section de Montréal en novembre; le site web lancé le 1^{er} décembre, et les trousseaux d'information ainsi que les pochettes ont été utilisés durant la campagne de renouvellement des affiliations ainsi que lors d'événements promotionnels des sections.

L'utilisation des médias sociaux dans nos efforts de marketing se poursuit, bien qu'elle soit plus lente que ce que nous avions d'abord prévu. Malgré une activité remarquée dans l'utilisation des médias sociaux immédiatement après le congrès 2010, cette activité a malheureusement ralenti considérablement avant la fin de l'année de calendrier. Malgré diverses options disponibles de médias sociaux, le comité considère « LinkedIn » le choix le mieux approprié pour DCC et ses partisans intéressés. Le succès de DCC dans l'utilisation de ce média dépend de l'utilisation qu'en feront les membres et leur participation active au divers forums de discussion « LinkedIn ».

Le comité du marketing développe et identifie les outils et les ressources requises. Les divers comités de l'association identifient leurs propres besoins en marketing et mettent en oeuvre les plans qui leur sont fournis. La seconde moitié de l'année a été principalement consacrée à une stratégie pratique à utiliser pour la croissance de DCC. Le congrès 2011 marque le coup d'envoi de la campagne « Partagez l'expérience » qui fournit les premières étapes d'un guide « pratico-pratique » pour affirmer la marque DCC et augmenter le bassin de membres.

Au cours de l'année 2010/2011, le comité du marketing a eu une rencontre en personne (18 – 20 mars 2011 à Toronto) et plusieurs appels conférences. En ce qui concerne la réunion en personne, une invitation a été lancée à des représentants de chacune des sections de Grand Valley, Hamilton/Niagara et Toronto (plus près en proximité géographique du lieu de la réunion) afin de joindre les membres du comité du marketing pour un déjeuner de travail. Ce fut une communication bilatérale bien reçue et utile et ce modèle sera sans doute utilisé de nouveau pour des réunions en personne de notre comité.

Finalement, sincères remerciements aux membres du comité - Lori Brooks, Steve LeBlanc RTC, Dennis Looten FDCC, Yves Roy RTC, Fred Wright FDCC et Nick Franjic CAE pour le partage de leur temps et de leurs talents. Merci aux membres du personnel de l'association Clifton Fiola, CAE et Brad Noble, pour votre aide en coulisse. Enfin, un merci spécial à notre présidente Corinne Golding RDA, pour ses directives, ses encouragements et son appui continu.

Le tout respectueusement soumis,
Comité du marketing DCC

Mike Garlinski

Vice-président, comité du marketing

Technical Studies Committee (TSC)

Technical Studies Program

Goals of the Technical Studies program are: formulating programs of technical and related studies; liaising with technical bodies provincially, nationally and internationally; and developing and maintaining systems and procedures related the management and communication of information related to the construction process.

Technical Studies Committee

The Technical Studies Committee continues to review technical documents on behalf of CSC. The pool of dedicated volunteers has grown over the last year, and now includes: William Thompson, CCCA (Calgary), David Watson, FCSC and Len O'Connor (Edmonton), Tom Dunbar, FCSC, RSW and Chris Lance, CCCA (Ottawa), Rick Kalenchuk, CCCA (Saskatoon), Theresa Barrett, RSW (Toronto), Kelly Sawatzky (Vancouver), and Bob Rymell (Toronto).

Tek•Aid Program

Environmental/Green Tek•Aid: at the time of writing this report, the final documents had been received and are presently reviewed; hopefully, the document will be ready for the Conference 2011.

Division 00/Division 01 Tek•Aid update: at the time of writing this report, the final documents had been received and are presently reviewed; hopefully, the document will be ready for the Fall 2011.

Institute for BIM in Canada

CCA, with ACEC, RAIC and CSC has founded a new organization called Institute for BIM in Canada. The mission of the organization is: *"To lead and facilitate the coordinated use of BIM in the design, construction and management of the Canadian built environment"*. DND, PWGSC, and DCC represent the Federal Public Owners. Alberta Infrastructure represents the Provincial Public Owners. NRC offers technical support. The group is still looking for Private Owner's representatives.

A Website has been developed, and the first Newsletter was been issued in late April 2011.

The CSC representatives on this institute are Jonathan Dee (Ottawa) and Claude Giguère (Montreal).

A working group has been formed to elaborate the BIM Practice Manual, including a BIM implementation plan. Jonathan Dee is working on this committee.

Canadian Construction Documents Committee (CCDC)

Walter Strachan, FCSC, RSW (Atlantic) and Gary Hartman, RSW (Edmonton) continue to represent CSC.

CCDC 2-2008 is scheduled to be revised in 2013, based on our 5 year cycle commitment to CICC.

The working group is presently developing a new document -CCDC 3 - Cost Plus Contract, and has received its first pass through, but will likely not be ready for CCDC Consultation review and subsequent endorsement until late fall or early in the new year.

CCDC Documents 5A/5B have been available for use since the presentations were completed by mid November 2010. It is difficult at this time to determine the extent of use as over 1000 useable copies (complete with stamps) were given to participants at these presentations. The CCDC Document 5B has been adopted for use by the Government of Alberta (Alberta Infrastructure) with some modifications made to suit with the use

Comité des études techniques (CET)

Programmes d'études techniques

Les objectifs du programme des études techniques sont de formuler des programmes d'études techniques et connexes, de faire la liaison avec des organismes techniques à l'échelle provinciale, nationale et internationale, et de développer et maintenir des systèmes et procédures pour la gestion et à la communication d'information liée au processus de construction

Comité des études techniques

Le comité des études techniques continue de revoir les documents techniques au nom de DCC. Le bassin de bénévoles dévoués s'est accru durant la dernière année et inclut maintenant : William Thompson, AACC (Calgary), David Watson, FDCC et Len O'Connor (Edmonton), Tom Dunbar, FDCC, RDA et Chris Lance, AACC (Ottawa), Rick Kalenchuk, AACC (Saskatoon), Theresa Barrett, RDA (Toronto), Kelly Sawatzky (Vancouver), et Bob Rymell (Toronto).

Programme Tek•Aid

Tek-Aid environnemental/écologique : au moment de rédiger ce rapport, les documents finaux avaient été reçus et sont présentement en cours de révision; nous espérons que le document sera prêt pour le congrès 2011.

Mise à jour Tek-Aid Division 00/Division 01 : au moment de rédiger ce rapport, les documents finaux avaient été reçus et sont présentement en cours de révision; nous espérons que le document sera prêt à l'automne 2011.

Institut pour la BIM au Canada

L'ACC, ainsi que l'AFIC, l'IRAC et DCC ont fondé un nouvel organisme appelé l'Institut pour la BIM au Canada. La mission de l'organisme est de: *« Diriger et faciliter l'utilisation coordonnée de la modélisation des données du bâtiment dans la conception, la construction et la gestion du milieu bâti canadien »*. Le MND, TPSGC, et le MCC représentent les propriétaires publics fédéraux. Alberta Infrastructure représente les propriétaires publics provinciaux. Le CNRC offre un soutien technique. Le groupe recherche toujours des représentants pour le propriétaire privé.

Un site web a été préparé, et le premier bulletin a été diffusé à la fin d'avril 2011.

Les représentants de DCC auprès de l'Institut sont Jonathan Dee (Ottawa) et Claude Giguère (Montréal).

Un groupe de travail a été formé pour élaborer le manuel du praticien en BIM, y compris un plan de mise en oeuvre de la BIM. Jonathan Dee travaille sur ce comité.

Comité canadien des documents de construction (CCDC)

Walter Strachan, FDCC, RDA (Atlantique) et Gary Hartman, RDA (Edmonton) continuent de représenter DCC.

CCDC 2-2008 devrait être révisé en 2013, selon notre engagement envers le CCDC pour un cycle de 5 ans.

Le groupe de travail prépare actuellement un nouveau document -CCDC 3 – Contrat à prix coûtant majoré, qui a fait l'objet d'une première lecture, mais il ne sera probablement pas prêt pour la révision par le CCDC et son approbation subséquente avant la fin de l'automne ou le début de l'hiver.

Les documents 5A/5B du CCDC sont disponibles depuis la fin des présentations à la mi-novembre 2010. Il est difficile à ce moment-ci de déterminer l'étendue d'utilisation puisque plus de 1000 copies utilisables (comportant les timbres) ont été remises à des participants lors de ces présentations. Le document CCDC 5B a été adopté aux fins d'utilisation par le gouvernement de l'Alberta (Alberta Infrastructure) avec certaines modifications apportées afin de convenir à l'utilisation des conditions supplémentaires. Les guides pour ces deux documents ont été terminés et font l'objet d'ajuste-

of Supplementary Conditions. The Guides for these two documents have been completed and are undergoing some minor wordsmithing and translation and will be ready for publishing shortly.

CCDC is currently working on a revision to CCDC 11 Contractor Prequalification which will be more comprehensive and may actually include criteria similar to FIDIC for the requalification of contractors. The current CCDC 11 only provides information about the contractor and as such is difficult to apply acceptance/rejection results. The document should be available for constituent review before the end of 2011.

CCDC is finalizing CCDC 14 and 15; hopefully out in the fall with seminars similar to the recent CCDC 5A, 5B and 17 seminars offered last fall.

CCDC has recently formed a working group to review CCDC 40, the Arbitration Rules and Guidelines. A consultation draft document is yet to be scheduled, likely late 2012.

For more information on CCDC documents, visit www.ccdc.org

OmniClass

Phil Evans, FCSC (Regina), Peter Semchuk, FCSC, RSW, CCCA (Edmonton) are CSC Representatives.

There continues to be four working groups (WG) tasked with examining the current structure and content of applicable tables of OmniClass™. The Working Groups (WG) that will perform this review and associated development work, and the selected Leads are identified as follows:

Construction Entities Working Group (Tables 11, 12) – Stacey Tyler;
Spaces by Form Working Group (Table 14) – Diane Davis;
Disciplines and Organizational Roles Working Group (Tables 33, 34) – Keith Robinson, FCSC, RSW (Edmonton);
Properties and Materials Working Group (Tables 41, 49) – Kelly Sawatzky, RSW (Vancouver).

Wayne Watson (Edmonton) has withdrawn as lead of the Working group for Tables 41-Materials and 49-Properties of the OMNICLASS Development Committee. The TSC takes the opportunity to thank Wayne for his participation to this WG. Thank you also to Kelly Sawatzky for accepting to replace Wayne on this task.

IFD Library

David Watson, FCSC (Edmonton), and Business Management Group Michael Schneider, FCSC, CCCA (Edmonton) represent CSC.

Latest meeting was held last December in Washington, D.C.. IFD Library Group will participate in Conference 2011 in Montreal including two technical presentations.

CSC/CSI – CITI project is underway to add definitions for the HVAC domain as a test case. This will include establishing procedures and documenting them for use. This may be expanded to other disciplines such as structural steel and precast concrete. They are also working on a map of full requirements for terminology in North America. Seeking funding for other projects is ongoing.

CSC/CSI – Timber project will be started in 2011, to enable the existing terminology in IFD Library contributed by the Norwegians to be 'confirmed' for the North American languages. Interest has been sought from the Canadian Wood Council to participate; other possible participants are being sought now.

It is CSC's desire to create working committees which will help populate the Canadian terminology content. In addition, CSC volunteers are needed to review Norwegian terminology translated into "international English",

ments terminologiques mineurs et de traduction. Ils seront publiés sous peu.

Le CCDC travaille actuellement à la révision du CCDC 11 Préqualification de l'entrepreneur, qui sera plus détaillé et pourra possiblement inclure des critères similaires au FIDIC pour la requalification des entrepreneurs. Le CCDC 11 actuel ne fournit que l'information sur l'entrepreneur et il est par conséquent difficile d'appliquer les résultats d'acceptation/rejet. Le document devrait être disponible pour la révision avant la fin de 2011.

Le CCDC finalise les CCDC 14 et 15; nous espérons qu'ils seront disponibles à l'automne, avec des séminaires similaires à ceux des CCDC 5A, 5B et 17 l'automne dernier.

Le CCDC a récemment formé un groupe de travail pour réviser le CCDC 40, Règles et directives d'arbitrage. Un document ébauche de consultation devrait être probablement prévu à la fin de 2012.

Pour plus d'information sur les documents du CCDC, visitez www.ccdc.org

OmniClass

Phil Evans, FDCC (Regina), Peter Semchuk, FDCC, RDA, AACC (Edmonton) sont les représentants de DCC.

Quatre groupes de travail sont toujours à l'oeuvre pour étudier la structure actuelle et le contenu des tableaux applicables d'OmniClass™. Les groupes de travail qui effectueront cette révision et le travail de développement associé, et les dirigeants sélectionnés, sont les suivants :

Groupe de travail sur les entités de construction (Tableaux 11, 12) - Stacey Tyler;
Groupe de travail sur les espaces par forme (Tableau 14) – Diane Davis;
Groupe de travail sur les disciplines et rôles organisationnels (Tableaux 33, 34) – Keith Robinson, FDCC, RDA (Edmonton);
Groupe de travail sur les propriétés et les matériaux (Tableaux 41, 49) – Kelly Sawatzky, RDA (Vancouver).

Wayne Watson (Edmonton) s'est retiré comme dirigeant du groupe de travail sur les tableaux 41-Matériaux et 49-propriétés du Comité de développement OMNICLASS. Le CET profite de l'occasion pour remercier Wayne de sa participation à ce groupe de travail. Merci également à Kelly Sawatzky d'avoir accepté de prendre la relève de Wayne.

Bibliothèque IFD

David Watson, FDCC (Edmonton), et Michael Schneider, FDCC, AACC (Edmonton), groupe de gestion des affaires, représentent DCC.

La dernière réunion a eu lieu en décembre dernier à Washington, D.C. Le groupe de la bibliothèque IFD participera au congrès 2011 à Montréal, y compris deux présentations techniques.

DCC/CSI – le projet CITI est en cours afin d'ajouter des définitions au domaine du CVCA à titre de scénario d'essai. Cela comprendra d'établir des procédures et de les documenter pour leur utilisation. Ce projet pourra s'étendre à d'autres disciplines telles que l'acier de construction et le béton préfabriqué. Le groupe travaille également à la préparation d'une carte de toutes les exigences terminologiques en Amérique du Nord. La recherche de financement pour d'autres projets est en cours.

CSC/CSI – Le projet sur le bois d'oeuvre débutera en 2011, pour valider la terminologie qu'ont contribué les Norvégiens à la bibliothèque IFD et devant être « confirmée » pour les langues nord-américaines. On a demandé au Conseil canadien du bois s'il était intéressé à participer; on recherche également d'autres participants possibles.

DCC souhaite créer des comités de travail qui aideront à documenter le contenu en terminologie canadienne. De plus, des bénévoles de DCC sont nécessaires pour revoir la terminologie norvégienne traduite en anglais « international », la langue officielle de l'IFD. La majorité de la révision de

the official language of IFD. The majority of the terminology review can be done remotely by CSC members, but face to face meetings would be required to coordinate and approve the completed works.

Format Documents

MasterFormat (MF):

MasterFormat 2011 is available at www.spex.ca.

Major additions to Division 43

The new annual revision program is working well, resulting in the 2010 and the 2011 updates.

For more information visit www.masterformat.com

CSI is working on a survey to determine the rate of adoption of MasterFormat 2004.

Thank you to Keith Robinson, FCSC, RSW (Edmonton) for representing CSC on the MFMTT.

MasterFormat translation: two divisions remain to be translated (approx 75% translated). It has been decided to issue the 2010 version of the MasterFormat in French.

Uniformat 2010 is now available on spex.ca. Thanks to Jori Toniello (Ottawa) who represented CSC on the Uniformat Task Team.

National Master Specification

A new Memorandum of Understanding has been signed between CSC and NMS Secretariat.

International Construction Information Society (ICIS)

John Cooke, FCSC (Ottawa) is the CSC Representative

A new President, Mr. Richard Waterhouse, NBS, was elected.

The Secretary position continues to be held by David Watson, FCSC (Edmonton).

The 2011 Delegates Assembly is scheduled to be held in Copenhagen, Denmark, from June 04 to June 08, 2011. The host organization is BIPS. The focus of this year's DA will be to further examine how ICIS members can contribute to the development of BIM.

Construction Industry Terminology Initiative Task Team (CITITT)

Tom Dunbar, FCSC, RSW (Ottawa) is the CSC Representative

Current task on the development of the HVAC terms for IFD Library is close to completion.

Corresponding with CSI's Technical Committee (CSI Tech Com)

CSI invited the chair of the TSC to take part in CSI monthly Tech Com conference calls to enable dialogue between CSC and CSI's technical groups, since there are many joint initiatives and similar interests. CSI expressed that it is always looking for ways to work together.

CSC's Role in BIM

A sub-committee has been formed to define the role of CSC in BIM. Conference call has been done last fall and we are preparing a survey for the membership to help define the role of CSC in BIM.

Members of the sub committee are:

Ganesh Bala (Calgary)

Jonathan Dee (Ottawa)

Claude Giguere (Montreal)

Cam Munro (Edmonton)

Keith Robinson, FCSC, RSW (Edmonton)

David Watson, FCSC (Edmonton)

la terminologie peut être faite à distance par des membres de DCC, mais des réunions en personne sont aussi requises pour coordonner et approuver les travaux complétés.

Documents de présentation

Répertoire normatif :

Le Répertoire normatif 2011 est disponible sur www.spex.ca.

Ajouts majeurs à la Division 43

Le nouveau programme de révision annuelle fonctionne bien, à preuve les mises à jour 2010 et 2011.

Pour plus d'information, visitez www.masterformat.com

Le CSI travaille à un sondage pour déterminer le taux d'adoption du Répertoire normatif 2004.

Merci à Keith Robinson, FDCC, RDA (Edmonton) de représenter DCC sur le MFMTT.

Traduction du Répertoire normatif : deux divisions sont encore à traduire (environ 75 % déjà traduit). Il a été décidé de publier la version 2010 du Répertoire normatif en français.

Uniformat 2010 est maintenant disponible sur spex.ca. Merci à Jori Toniello (Ottawa) d'avoir représenté DCC sur l'équipe de travail du Uniformat.

Devis directeur national

Une nouvelle lettre d'entente a été signée entre DCC et le secrétariat du DDN.

International Construction Information Society (ICIS)

John Cooke, FDCC (Ottawa) est le représentant de DCC.

Un nouveau président, M. Richard Waterhouse, NBS, a été élu.

Le poste de secrétaire est toujours occupé par David Watson, FDCC (Edmonton).

L'Assemblée 2011 des délégués est prévue à Copenhague, Danemark, du 4 au 8 juin 2011. L'organisation hôte est BIPS. L'assemblée de cette année se penche principalement sur comment les membres de l'ICIS peuvent contribuer au développement de la modélisation des données du bâtiment.

Groupe de travail sur le projet de terminologie de l'industrie de la construction (CITITT)

Tom Dunbar, FDCC, RDA (Ottawa) représente DCC.

Le travail en cours sur le développement de la terminologie sur le CVCA pour la bibliothèque IFD est presque terminé.

Correspondance avec le comité technique du CSI (CSI Tech Com)

Le CSI a invité le président du CET à participer aux appels-conférences mensuels du comité technique afin de permettre le dialogue entre les groupes techniques de DCC et du CSI, compte tenu des nombreuses initiatives conjointes et des intérêts similaires. Le CSI a fait savoir qu'il est toujours à la recherche de moyens de travailler ensemble.

Rôle de DCC dans la BIM

Un sous-comité a été formé pour définir le rôle de DCC dans la BIM. Un appel-conférence a eu lieu l'automne dernier et nous préparons un sondage auprès des membres pour définir le rôle de DCC dans la BIM.

Membres du sous-comité :

Ganesh Bala (Calgary)

Jonathan Dee (Ottawa)

Claude Giguère (Montréal)

Cam Munro (Edmonton)

Keith Robinson, FDCC, RDA (Edmonton)

David Watson, FDCC (Edmonton)

Manual of Practice Maintenance Task Team (MOPMTT)

The objective of this subcommittee is to maintain an up to date version of the MOP. The first two tasks of this sub-committee would be:

- Review all the definitions of the MOP, provide new definitions as required
- Determine a priority list to identify the revision order of the chapters and a revision cycle period (eg. 4 or 5 years).

Once this is done, a rotation of the chapter revisions will start in order to review the entire document within a cycle.

A few volunteers have offered to participate to this committee. This committee will start to work after the call for volunteers.

IFD Library Canadian Terminology (IFDLCT)

The objective of this subcommittee is to review and define the Canadian terminology and populate the IFD Library with Canadian terminology. The first tasks of this committee would be:

- Determine the methodology to be followed to review and define the terms.
- Identify and prioritize the list of categories of terms to be reviewed and defined.
- Start to review and define terms in fields determined above.

We need to gather Volunteers to be part of this subcommittee

Call for Volunteers

CSC issued a call for volunteers to recruit individuals to participate to the various subcommittees. There is a lot of work to perform and we need your help.

Respectfully submitted,
Claude Giguère

Education Certification Committee (ECC)

The 2010 calendar year continued to be strong with demand for continuing educational programs. Seven CSC designations were awarded during the year; 6 CCCA's (Certified Construction Contract Administrators) and 1 CTR (Certified Technical Representative)

Principles of Contract Administration (PCD)

192 students participated in the PCD course, 113 taking it on-line and 79 in the class room. With the growth of on-line education CSC is committed to continue to offer this option as many students do not have the ability to make the class room schedules. The PCD course material will be reviewed and proposed updates will be submitted for approval for implementation date of Sept 2012. This will include all student and instructor manuals; quiz and exam questions and all support materials including any PowerPoint presentations. The ECC is asking for all chapters to forward to the ECC the names and contact information of the PCD instructors for their contributions.

The PCD course remains a pre-requisite for all CSC educational programs

Construction Contract Administrator (CCA)

39 students passed the in class course during 2010. The CCCA sub-committee is currently reviewing the student and instructor manuals. The last review and update was in 2005. This upcoming review will take into consideration the updated CCDC 2 Stipulated Price Contract. It will also provide updated instruction for marking the case scenarios on the exam.

Groupe de travail sur le maintien du Manuel du praticien (MOPMTT)

Ce sous-comité a pour objectif de maintenir une version à jour du Manuel du praticien. Le deux premières tâches de ce sous-comité sont de :

- Réviser toutes les définitions du manuel, fournir de nouvelles définitions au besoin
- Déterminer une liste de priorités pour identifier l'ordre de révision des chapitres et un cycle de révision (p. ex. 4 ou 5 ans).

Une fois ces tâches complétées, une rotation de la révision des chapitres débutera afin de revoir tout le document à l'intérieur d'un cycle.

Quelques bénévoles ont proposé leurs services pour ce comité, lequel commencera à travailler après l'appel aux bénévoles.

Terminologie canadienne pour la bibliothèque IFD (IFDLCT)

Ce sous-comité a pour objectif de revoir et définir la terminologie canadienne et de documenter la bibliothèque IFD en contenu canadien. Les premières tâches de ce comité sont de :

- Déterminer la méthodologie à suivre pour revoir et définir les termes.
- Identifier et prioriser la liste des catégories de termes à revoir et définir.
- Débuter la révision et la définition des champs déterminés précédemment.

Nous devons réunir des bénévoles pour faire partie de ce sous-comité.

Appel aux bénévoles

DCC a diffusé un appel aux bénévoles afin de recruter des volontaires pour participer aux divers sous-comités. Il y a beaucoup de travail à faire et nous avons besoin d'aide.

Le tout respectueusement soumis,
Claude Giguère
Vice-président DCC, études techniques

Comité de reconnaissance professionnelle (CRP)

La demande a continué d'être forte en 2010 pour les programmes de formation continue. Sept désignations DCC ont été accordées durant l'année : 6 AACC (Administrateur agréé en contrats de construction) et 1 RTC (Représentant technique certifié)

Principes des documents de construction (PDC)

Un total de 192 élèves ont participé au cours PDC, soit 113 en ligne et 79 en salle de cours. Compte tenu de la croissance de la formation en ligne, DCC s'est engagé à continuer d'offrir cette option puisque beaucoup d'élèves n'ont pas la possibilité de suivre l'horaire de la formation en salle de cours. Le matériel du cours PDC sera révisé et des mises à jour seront soumises aux fins d'approbation et de mise en application en septembre 2012. Ces mises à jour porteront sur tous les manuels de l'élève et du formateur, les tests et examens, et tout le matériel de soutien y compris les présentations PowerPoint. Le CRP demande à toutes les sections de lui faire parvenir les noms et coordonnées des formateurs pour leurs contributions.

Le cours PDC demeure un prérequis pour tous les programmes de formation DCC

Administrateur de contrats de construction (ACC)

En 2010, 39 élèves ont réussi le cours présenté en salle de classe. Le sous-comité AACC révisé actuellement les manuels de l'élève et du formateur. La dernière révision et mise à jour remontait à 2005. La prochaine révision tiendra compte du CCDC 2 Contrat à forfait mis à jour. Il fournira également des directives à jour pour noter les études de cas de l'examen. Les mises à jour

The updates are scheduled to be completed by the summer of 2011 for review by the ECC and implementation for February 2012.

Technical Representative (TR)

The online version has evolved and is in full swing. There were 6 students that participated in the BETA program and there were 8 students enrolled in the winter 2011 offering. Over the last few years there has been a drop in enrollment for the in-class program. Contributing to this decline are larger geographical territories, increased workload and responsibilities, family life and overall time commitment.

Registered Specification Writer (RSW)

The RSW sub-committee is presently conducting reviews, evaluations and approvals of RSW candidate applications.

The RSW Sub-committee is reviewing the following items during the Conference 2011: exam questions/format; code of conduct, RSW sub-committee members and updates on the RSW candidates

Certified Specification Practitioner (CSP)

The CSP program has been completed and information is posted on the CSC website. The information includes qualifying criteria, code of conduct, application form and process.

Specifier 1 and 2 Courses

The **Specifier 1** course had 54 students. CSC is currently developing Specifier 1 for on-line delivery. It is scheduled to be available in early 2012. **Specifier 2** has been completed and is now available for the chapters to instruct.

The Specifier 1 & 2 courses were created to function independently and do not have to be taken in sequence. They also have a new look to the format of the hardcopy books, which is being well received.

2011/2012 Objectives

The objectives of the ECC are as follows:

- Update the content and format of the PCD program by September 1, 2012
- Implement the CCA course update materials for February 2012.
- Pending availability of funds and cost factor, CSC ECC will consider re-formatting the CCA, CTR and PCD programs to reflect the new Specifier 1 and 2 hardcopy format.
- Continue to monitor the development of the Specifier 1 on-line course

ECC Summary

All the sub-committees were busy and very active with their own objectives and challenges. Education is an important key to the construction industry as we need to grow and keep informed with the ongoing changes in building systems and specification documentation. If you would like to volunteer for any of the sub-committees, please forward your name to the CSC office and they will direct your intentions to the appropriate committee chair.

As chair of the ECC, I would like to thank all the volunteers and the board of directors for their input and interest in updating the CSC educational programs and take the quality to a higher level.

Respectfully submitted

Bruce J. Gillham, CTR, CCCA

President Elect

Chair, Education Certification Committee

devraient être achevées d'ici l'été 2011 en vue de leur révision par le CRP et leur mise en application en février 2012.

Représentant technique (RT)

La version en ligne a évolué et bat son plein. Six élèves ont participé au programme BETA puis 8 élèves se sont inscrits pour l'automne 2011. Durant les dernières années, on avait observé une baisse des inscriptions au programme en salle de classe, en raison entre autre de territoires géographiques plus vastes, d'une charge de travail et de responsabilités accrues, des exigences de la vie de famille et du manque de temps en général.

Rédacteur de devis agréé (RDA)

Le sous-comité RDA effectue présentement des révisions, des évaluations et des acceptations des demandes de candidatures à la désignation RDA.

Le sous-comité RDA passe en revue les éléments suivants durant le congrès 2011 : questions/format d'examen; code de déontologie, membres du sous-comité RDA et mises à jour sur les candidats RDA

Praticien certifié en devis (PCD)

Le programme PCD est achevé et l'information est accessible sur le site web de DCC. Ces renseignements incluent les critères de qualification, le code de déontologie, le formulaire et le processus de demande.

Cours Rédacteur 1 et 2

Le cours **Rédacteur 1** comptait 54 élèves. DCC travaille actuellement à la livraison du cours en ligne. Il devrait être disponible au début de 2012. Le cours **Rédacteur 2** a été achevé et est maintenant disponible pour les sections qui pourront dorénavant le présenter.

Les cours Rédacteur 1 et 2 ont été créés afin de fonctionner indépendamment et n'ont pas à être suivis l'un à la suite de l'autre. Les manuels papier ont également une nouvelle apparence qui a reçu une bonne réception.

Objectifs 2011/2012

Les objectifs de CRP sont les suivants :

- Mettre à jour le contenu et le format du programme PDC d'ici le 1er septembre 2012
- Mettre en application le matériel du cours ACC mis à jour pour février 2012.
- Selon la disponibilité des fonds et le facteur coût, le CRP envisagera reformater les programmes ACC, RTC et PDC pour refléter le nouveau format papier des cours Rédacteur 1 et 2.
- Continuer de surveiller le développement du cours en ligne Rédacteur 1

Résumé CRP

Tous les sous-comités ont été très occupés et actifs face à leurs propres objectifs et défis. La formation est une partie essentielle de l'industrie de la construction car nous devons croître et nous garder informés au sujet des changements qui surviennent dans les systèmes bâtis et les documents de devis. Si vous souhaitez vous proposer comme bénévole pour l'un ou l'autre des sous-comités, veuillez donner votre nom au bureau de DCC qui transmettra votre demande au président de comité approprié.

En tant que président du RCP, j'aimerais remercier tous les bénévoles et le conseil d'administration pour leurs commentaires et leur intérêt dans la mise à jour des programmes de formation de DCC afin d'en améliorer toujours la qualité.

Le tout respectueusement soumis

Bruce J. Gillham, RTC, AAC

Président désigné

Président, comité de la reconnaissance professionnelle

Legislative/Conferences/Awards

Legislative

There were no changes or amendments made to the Administration Manual in the 2010/2011 CSC year. The reference guide "So You Have Been Elected to the Executive Council" was added in October 2010; it together with other reference guides as well as the complete Administration Manual can be found on the CSC Website under the "Membership" tab.

Conferences

2011

The city and host Chapter of Montreal bids delegates, companions and sponsors alike a warm welcome to this the 2011 CSC National Conference and AGM. At the foot of the train station and short walk to either Old Montreal or the harbour area, the Delta Centre Ville located in the heart of shopping, entertainment and culture is our home away from home from May 25th – 28th.

"*Juggling Changes*" is the theme for this year's conference – which is the 7th time (the last being 2000) this event has come to Montreal in the association's 57 year history and it marks the 50th anniversary of the first conference held in Montreal. Three dedicated streams of Technical Sessions (Sales/Marketing, Building Materials and Working Environment); a record number of sponsors and exhibitors to visit; and a Fun Night at the world famous Cirque Éloize (partially owned by Cirque du Soleil) are just a few of the items to be "juggled" at this year's Conference.

Lastly, this year we make our first attempt to significantly reduce our paper consumption as the traditional "printed binder" is replaced by an electronically distributed PDF File. Although we will not be 100% paper free (Binders will still be made available to those who request them) kudos to the Conference Committee and Association Office for their efforts and leadership in greatly reducing our printed footprint!

2012

Just a few short steps from Parliament Hill - our nation's capital and the Delta Ottawa City Centre is the site for Conference 2012. Planning is well underway and the enthusiastic and energetic Ottawa Conference Committee has chosen "Reflections" for the theme of this Conference.

2013, 2014 and 2015

2013 (Calgary), 2014 (Southern Ontario) and 2015 (Winnipeg) are all in various stages of preparation for each of these future Conferences. The Association is very fortunate to have long-time CSC members involved in key leadership positions on the respective host Chapter Conference Committees for each of these.

2016

Two applications were received to host Conference 2016. At the Spring Board of Directors Meeting – Atlantic Chapter & Victoria Island Chapter made presentations during the Saturday Orientation session. The following day by a margin of 1 vote – Conference 2016 was awarded to Atlantic Chapter to be held in the Province of New Brunswick. Both Chapters are congratulated for excellent presentations (as confirmed by the 1 vote margin of victory) and we look forward to not only a successful Conference 2016, but also to the opportunity of awarding a future Conference to the Vancouver Island Chapter.

Awards

Volunteers are the lifeblood of CSC and they are the integral ingredient

Règlements, congrès, récompenses

Règlements

Aucun changement ou amendement n'a été apporté au Guide administratif pour l'exercice 2010/2011 de DCC. Le manuel de référence So You Have Been Elected to the Executive Council a été ajouté en octobre 2010; ce manuel, ainsi que d'autres manuels de référence et le Guide administratif complet sont accessibles sur le site web de DCC sous l'onglet « Membres ».

Congrès

2011

La ville et section de Montréal, hôtesse du congrès, souhaite aux délégués, accompagnateurs et commanditaires la bienvenue à ce Congrès national DCC et AGA 2011. Au pied de la gare et à distance de marche du Vieux-Montréal et de la zone portuaire, le Delta Centre Ville, situé au coeur des boutiques, des divertissements et de la scène culturelle nous accueille du 25 au 28 mai.

« *Jongler avec le changement* » est le thème du congrès cette année – marquant la 7e venue de l'événement à Montréal (la dernière fois en 2000) durant les 57 ans d'histoire de l'association, et le 50^e anniversaire du premier congrès tenu à Montréal. Trois volets de séances techniques (ventes/marketing, matériaux de construction et environnement bâti), un nombre record de commanditaires et d'exposants, et une soirée de divertissement au Cirque Éloize de renommée mondiale (partiellement détenu par le Cirque du Soleil) ne sont que quelques-uns des éléments avec lesquels « jongler » durant le congrès de cette année.

Enfin, nous tentons pour la première fois cette année de réduire notre consommation de papier, la traditionnelle « reliure imprimée » étant remplacée par un fichier PDF distribué électroniquement. Nous ne serons pas tout à fait un événement 100 % sans papier (les reliures seront disponibles sur demande), mais chapeau au comité organisateur et au bureau de l'association pour leurs efforts et leur leadership à réduire considérablement notre empreinte!

2012

À quelques pas de la colline parlementaire dans notre capitale nationale, le Delta Ottawa City Centre accueillera le congrès 2012. La planification va bon train et le comité organisateur enthousiaste et dynamique a choisi le thème « Réflexions » pour ce congrès.

2013, 2014 et 2015

2013 (Calgary), 2014 (Sud de l'Ontario) et 2015 (Winnipeg) sont à divers stades de préparation pour chacun de ces futurs congrès. L'association est très choyée d'avoir des membres DCC de longue date qui occupent des postes de leadership clés au sein des divers comités organisateurs des sections hôtesse respectives pour chacun de ces événements.

2016

Deux demandes ont été reçues pour accueillir le congrès 2016. À la réunion printanière du conseil d'administration, les sections des provinces de l'Atlantique et de l'île de Vancouver ont fait des présentations durant la séance d'orientation du samedi. Le lendemain, par une marge d'un seul vote, la tenue du congrès 2016 a été confiée à la section des provinces de l'Atlantique, dans la province du Nouveau-Brunswick. Nous félicitons les deux sections pour leurs excellentes présentations (ce que confirme la victoire par la marge d'un seul vote) et nous espérons non seulement un congrès 2016 réussi, mais aussi l'occasion de confier l'organisation d'un futur congrès à la section de l'île de Vancouver.

not only to our past – but to our future. This year we have the privilege to recognize the extraordinary efforts of more than 50 individual volunteers representing Chapters from across the country.

With an over 88% membership renewal rate, we recognize 140 plus members in recognition of milestone consecutive years of membership that range from 10 to 50+ years.

In closing, thank you to each and every member for your dedication and commitment to foster the ongoing goals of CSC. Through your efforts, we make CSC a better Association one member at a time.

Respectively submitted,

Mike Garlinski

3rd Vice President

Legislative, Conferences and Awards

Membership/Chapter Development/Communications

Membership:

Membership increased by 81 or 4.6% for the CSC reporting year April 1, 2010 until March 31, 2011 and at the time of writing this report the membership stands at 1,737 members. CSC had a strong renewal rate of over 88% during the current calendar year, which is encouraging since it shows the value people place on CSC membership and services during a time period when the economy is still experiencing a marginal recovery.

CSC changed the format for the annual new member campaign, which ran from November 1, 2010 until February 28, 2011. There was a lot of activity with 145 applications processed during this time period of which 133 were new members and 86 of them were sponsored, a net increase of 51% for total sponsored new members since 2010. Each member was entitled to one ballot for each new member sponsored and entered into a prize draw, the winners of which are listed below:

First Prize: Terry Johnson FCSC from the Hamilton/Niagara Chapter was awarded an Apple 64 GB iPad with WiFi+3G, or equivalent prize of similar value.

Runners Up Prizes: Kazim Kanani, Steve LeBlanc CTR, Brad McGill and Jeff Thompson all from the Toronto Chapter were each awarded an Apple 32 GB iPod Touch, or equivalent prize of similar value.

Each new member received a \$100.00 voucher that could be applied to the Montreal Conference cost and a printed copy of the new MasterFormat 2010 Update; new members were defined as people who have never been a member of CSC.

Chapter Development:

The Vancouver Island Chapter officially became the newest member of the CSC family in November 2010. A Grand Valley Chapter Transition Team was established to rejuvenate the chapter and to form a new Chapter Executive Committee. The Chapter held a reception to introduce itself and to thank John Clinckett, FCSC, RSW, CCCA and Chris Johnson, FCSC, RSW for their efforts over the past several years. Both Chapters are showing steady growth and attendance in their monthly meeting ever since.

Récompenses

Les bénévoles sont la pierre angulaire de DCC et constituent l'ingrédient principal non seulement de notre passé, mais aussi de notre avenir. Cette année, nous avons le privilège de souligner les efforts extraordinaires de plus de 50 personnes représentant des sections de tout le pays.

Avec un taux de renouvellement des affiliations de plus de 88 %, nous récompensons plus de 140 membres en reconnaissance d'années consécutives d'affiliation variant de 10 à plus de 50 ans.

En dernier lieu, merci à chaque membre pour votre dévouement et votre engagement à promouvoir les objectifs de DCC. Grâce à vos efforts, nous faisons de DCC une meilleure association, un membre à la fois.

Le tout respectueusement soumis,

Mike Garlinski

3^e vice-président

Règlements, congrès et récompenses

Adhésions, développement des sections, communications

Membership :

Le nombre de membres a augmenté de 81, soit 4,6 % pour l'année de rapport du 1^{er} avril 2010 au 31 mars 2011 et au moment de rédiger ce rapport, DCC comptait 1 737 membres. L'association a connu un fort taux de renouvellement de plus de 88 % durant la présente année de calendrier, ce qui est encourageant puisque cela démontre la valeur que les gens accordent à l'affiliation et aux services de DCC pendant une période où l'économie connaît encore un rétablissement marginal.

DCC a modifié la formule de sa campagne annuelle de recrutement de nouveaux membres, qui s'est déroulée du 1^{er} novembre 2010 au 28 février 2011. La campagne a généré beaucoup d'activité avec le traitement de 145 demandes durant la campagne, et 133 nouveaux membres dont 86 étaient parrainés, une augmentation nette de 51 % du nombre total de nouveaux membres parrainés depuis 2010. Chaque membre avait droit à un bulletin de vote pour chaque nouveau membre parrainé afin de participer à un tirage, dont voici les gagnants :

Premier prix : Terry Johnson FDCC, section Hamilton/Niagara, iPad 64 GB d'Apple, WiFi+3G, ou prix équivalent d'une valeur similaire.

Prix de consolation : Kazim Kanani, Steve LeBlanc RTC, Brad McGill et Jeff Thompson tous de la section de Toronto, iPod Touch 32 GB d'Apple, ou prix équivalent d'une valeur similaire.

Chaque nouveau membre a reçu un bon de 100 \$ échangeable contre le coût d'inscription au congrès de Montréal et une copie imprimée de la nouvelle mise à jour du Répertoire normatif 2010; les nouveaux membres sont définis comme des personnes n'ayant jamais été membres de DCC.

Développement des sections :

La section de l'île de Vancouver est officiellement devenue le membre le plus récent de la famille DCC en novembre 2010. Une équipe de transition de la section de Grand Valley a été mise sur pied pour régénérer la section et pour former un nouveau comité exécutif de la section. La section a organisé une réception pour se présenter et pour remercier John Clinckett, FDCC, RDA, AACCC et Chris Johnson, FDCC, RDA pour leurs efforts au cours des dernières années. Les deux sections montrent depuis une croissance et une participation croissante à leurs réunions.

Communications:

Two letters to the members-at-large were sent during the last membership campaign, one soliciting membership renewal and the other describing the membership drive and incentive package. The remainder of formal communications were centred on the Grand Valley Chapter Revitalization and a follow-up with "Lessons Learned" from starting up the Vancouver Island Chapter.

All Chapters are reporting their continuing communications to the local membership through the Specifier newsletter, chapter events such as Connections Cafe or InfoNET, scholarships and education prizes, monthly meetings and other educational sessions. Most Chapters are reporting that their volunteers are active and remaining vibrant. The success of this VP Portfolio is through the direct appreciation and recognition of the efforts of all Chapter volunteers, officers and directors, without which this Association would not be what it is today – thank you everyone.

Respectfully submitted,

Keith Robinson FCSC RSW

CSC Vice President,

Membership/Chapter Development/Communications

Publications

Construction Canada Magazine:

CSC's flagship magazine will now be published seven times per year as opposed to six issues.

Construction Canada is the only national magazine published exclusively to meet the needs of specification writers and design professionals involved in the construction of the built environment. It is the official publication of Construction Specifications Canada.

Themes for the Next Five Issues:

May

Doors & Hardware
Concrete
Roofing
HVAC

*This issue will be distributed at the Montreal CSC conference and the AIA show in new Orleans.

September

Roofing
Flooring
Waterproofing
Bathrooms & Plumbing
Sustainable Design

*This issue will be distributed to the USGBC's Greenbuild Conference

December

Masonry
Air Barriers
Doors & Hardware
Infrastructure

* This issue will be distributed at Construct Canada Conference in Toronto.

July

Insulation
Curtain walls & Glazing
Walls
Site Work

*This issue will take a look back at the 2011 Montreal CSC Conference.

October

Concrete
Acoustics
Insulation
Metals

Communications :

Deux lettres ont été envoyées aux membres à titre personnel durant la dernière campagne de recrutement, l'une sollicitant le renouvellement de l'affiliation et l'autre décrivant la campagne et les mesures incitatives. Le reste des communications officielles ont surtout porté sur la revitalisation de la section de Grand Valley et sur un suivi avec les « leçons tirées » de la mise sur pied de la section de l'île de Vancouver.

Toutes les sections ont des communications continues avec les membres régionaux par le biais du bulletin Le Rédacteur, les événements des sections tels que le Connections Cafe ou InfoNET, les bourses d'étude et les prix à la formation, les réunions mensuelles et autres séances de formation. La plupart des sections signalent que leurs bénévoles sont actifs et demeurent enthousiastes. Le succès de ce portefeuille se manifeste par l'appréciation directe et la reconnaissance des efforts de tous les bénévoles des sections, représentants et administrateurs, sans lesquels l'association ne serait pas ce qu'elle est aujourd'hui – merci à tous.

Le tout respectueusement soumis,

Keith Robinson FDCC RDA

Vice-président DCC,

Membership, développement des sections, communications

Publications

Magazine Construction Canada

Le magazine phare de DCC sera dorénavant publié sept fois par année au lieu de six fois.

Construction Canada est le seul magazine national publié exclusivement pour répondre aux besoins des rédacteurs de devis et aux professionnels du design oeuvrant dans le domaine de l'environnement bâti. C'est la publication officielle de Devis de construction Canada.

Thèmes des cinq prochains numéros :

Mai

Portes et ferrures
Béton
Toiture
CVCA

Ce numéro sera distribué au Congrès de DCC à Montréal et au salon de l'AIA à la Nouvelle-Orléans.

Septembre

Toiture
Revêtements de sol
Imperméabilisation
Salles de bain et plomberie
Conception durable

*Ce numéro sera distribué au congrès sur le bâtiment vert de l'USGBC

Décembre

Maçonnerie
Pare-vapeur
Portes et ferrures
Infrastructure

* Ce numéro sera distribué au congrès Construct Canada à Toronto.

Juillet

Isolation
Murs-rideaux et vitrages
Murs
Travaux sur le chantier

*Ce numéro fera un compte rendu du congrès 2011 de DCC à Montréal.

Octobre

Béton
Acoustique
Isolation
Métaux

Each issue of *Construction Canada* magazine is uniquely themed, offering in-depth, objective coverage on topics ranging from masonry restoration for historic structures to specifying the correct steel door. However, it should be noted that although there are specific predetermined themes, they could be changed if the industry is particularly interested in something that is currently in vogue. All features are written by industry experts to ensure readers get relevant, timely information about materials, methods and documentation. Between four and six articles in each issue address predetermined themes, while the others cover a variety of topics.

Distribution Numbers:

In December 2010, we had an audited subscriber size of 12,588. Accounting for 'pass-along' rate (a design firm sharing copies between two or three people), our readership is estimated at 36,505.

Construction Canada Online newsletter:

Along with hard copy and electronic copy of the magazine, Kenilworth Publishing Inc., also delivers an electronic Construction Canada online newsletter on CSC's behalf. The newsletter is e-mailed twice monthly to about 10,500 recipients. Several CSC Chapters have found the electronic newsletter to be a great way to get the message of upcoming events out to the industry. The publisher is always looking for more information from the chapters to include; things like events, guest speakers, etc. To date, only Montreal and Hamilton-Niagara Chapters have participated. It is up to each chapter to participate.

The French edition, Le Magazine Construction:

This edition is coming out in May to coincide with the CSC Conference held in Montreal. Aimed at Francophone design/construction professionals, it will contain all-new technical features and case studies.

NOMINATIONS

In accordance with the policies and procedures established in the CSC Administration Manual, a call for nominations for 4th vice-president was issued to all CSC members within the prescribed time period in January 2011. Two nominations were received for vice-president and as a result, election ballots were mailed out to the membership in March. The ballots were tabulated in April, and it is my pleasure to report that Peter Emmett, CCCA of the Atlantic Chapter will be 4th Vice-President of CSC for the 2011-12 year.

Respectfully submitted,

Brian Colgan, RSW

CSC Past President / Registrar

Financial Report

The CSC Board of Directors approved an operating budget for the fiscal year 2010/2011 forecasting a surplus at 0.57% of revenue. Through constant monitoring, efficient use of staff and volunteer and chapter contributions, CSC achieved a surplus of \$12,604.00 (1.05 % of revenue) for the fiscal year ending March 31, 2011. This marks the 14th consecutive year that CSC has achieved a surplus. CSC remains in a financially sound position and a complete set of the financial statement is available to CSC members upon request.

Chaque numéro de *Construction Canada* porte sur un thème unique, offrant une couverture objective en profondeur sur des sujets variant de la restauration de la maçonnerie des structures historiques, à la rédaction adéquate de devis pour des portes d'acier. Cependant, il est à noter que bien qu'il y ait des thèmes spécifiques prédéterminés, ils peuvent être changés si l'industrie est particulièrement intéressée par un sujet en vogue. Tous les articles sont rédigés par des experts de l'industrie pour assurer aux lecteurs de l'information pertinente et ponctuelle au sujet des matériaux, méthodes et documents. Entre quatre et six articles dans chaque numéro portent sur des thèmes prédéterminés tandis que d'autres couvrent divers sujets.

Distribution

En décembre 2010, nous comptons 12 588 abonnés. En tenant compte du taux du lectorat secondaire (un cabinet de design partageant ses copies entre deux ou trois personnes), nous évaluons notre lectorat à 36 505 personnes.

Bulletin en ligne Construction Canada

En plus du magazine en format papier et électronique, Kenilworth Publishing Inc., offre aussi un bulletin électronique en ligne Construction Canada au nom de DCC. Ce bulletin est envoyé par courriel deux fois par mois à environ 10 500 destinataires. Plusieurs sections régionales considèrent le bulletin électronique un excellent moyen de faire connaître à l'industrie les événements à venir. L'éditeur est toujours à la recherche d'information des sections afin d'inclure des sujets tels que les événements, conférenciers, etc. À ce jour, seules les sections de Montréal et de Hamilton-Niagara ont participé, il n'en tient donc qu'à vous, les autres sections, de participer aussi.

Le Magazine Construction, édition francophone

Cette édition sera lancée en mai, en marge du Congrès de DCC à Montréal. Visant les professionnels francophones de la conception/construction, ce magazine comportera de nouveaux reportages techniques et des études de cas.

NOMINATIONS

Conformément aux politiques et procédures établies dans le Manuel administratif de DCC, un appel de candidatures pour le 4^e vice-président a été diffusé à tous les membres de DCC dans les délais prévus, en janvier 2011. Deux nominations ont été reçues et par conséquent, des bulletins de vote ont été postés aux membres en mars. Les bulletins ont été comptabilisés en avril et il me fait plaisir d'annoncer que Peter Emmett, AACC de la section des provinces de l'Atlantique, sera le 4^e vice-président de DCC pour l'année 2011-2012.

Le tout respectueusement soumis,

Brian Colgan, RDA

Ancien président de DCC, registraire

Rapport financier

Le conseil d'administration de DCC a approuvé un budget d'exploitation pour l'exercice financier 2010-2011, prévoyant un surplus de 0,57 % des recettes. Grâce à une surveillance constante, une utilisation efficace du personnel et des bénévoles et aux contributions des sections régionales, DCC a enregistré un surplus de 12,604\$ (1,05 % des recettes) pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2010. DCC conserve une solide position financière. Les membres peuvent obtenir sur demande un ensemble complet des états financiers.

CSC continues to provide good value to our members while maintaining membership dues at a reasonable level in relation to other associations.

Respectfully submitted,

Sandro Ubaldino, FCSC, RSW

Secretary/Treasurer

Thank you

CSC Programs would not enjoy the success they have seen if not for the individuals who continue to volunteer their time and efforts for the betterment of CSC and the industry. Thanks and appreciation are extended to every member who has volunteered their time and effort, to their families and employers, and to you the membership for your continued confidence in CSC.

BOARD OF DIRECTORS 2010-2011

Corinne Golding , RSW	Calgary	<i>President</i>
Bruce Gillham , CTR, CCCA	Toronto	<i>1st Vice-President</i>
Claude Giguere	Montréal	<i>2nd Vice-President</i>
Mike Garlinski	Winnipeg	<i>3rd Vice-President</i>
Keith Robinson , FCSC, RSW	Edmonton	<i>4th Vice-President</i>
Brian Colgan , RSW	Atlantic	<i>Immediate Past-President/ Registrar</i>
Sandro Ubaldino , FCSC, RSW	Toronto	<i>Secretary /Treasurer</i>

Peter Emmett , CCCA	<i>Atlantic Director</i>
Peter Hiebert , CTR	<i>Calgary Director</i>
Cam Munro , CTR	<i>Edmonton Director</i>
David Boyle , CTR	<i>Grand Valley Director</i>
Terry Johnson , FCSC	<i>Hamilton/Niagara Director</i>
Gary Smith , CCCA	<i>London Director</i>
Yves Roy , CTR	<i>Montréal Director</i>
Chris Lance , CCCA	<i>Ottawa Director</i>
Louis Leduc	<i>Québec Director</i>
Greg Woitas	<i>Regina Director</i>
Greg Mylks , CTR	<i>Saskatoon Director</i>
Robert Rymell	<i>Toronto Director</i>
Kelly Sawatzky	<i>Vancouver Director</i>
Susan Morris , FCSC	<i>Vancouver Island Director</i>
Brad Cove	<i>Winnipeg Director</i>

DCC continue de fournir une excellente valeur à ses membres tout en maintenant des cotisations annuelles à un niveau raisonnable par rapport à d'autres associations.

Le tout respectueusement soumis,

Sandro Ubaldino, FDCC, RDA

Secrétaire-trésorier

Merci à tous

Les programmes de DCC n'auraient pas connu un tel succès sans l'apport des personnes qui continuent à consacrer bénévolement leur temps et leurs efforts à l'avancement de l'association et de l'industrie. Nous exprimons nos remerciements et notre reconnaissance à chacun des membres qui a exprimé sa confiance soutenue à DCC en appuyant généreusement de son temps et de ses efforts, non seulement sa famille et ses employeurs, mais également vous tous, les membres de l'association.

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2010-2011

Corinne Golding , RDA	Calgary	<i>Présidente</i>
Bruce Gillham , RTC, ACC	Toronto	<i>1^{er} vice-président</i>
Claude Giguere	Montréal	<i>2^e vice-président</i>
Mike Garlinski	Winnipeg	<i>3^e vice-président</i>
Keith Robinson , FDCC, RDA	Edmonton	<i>4^e vice-président</i>
Brian Colgan , RDA	Atlantic	<i>Ancien président / Archiviste</i>
Sandro Ubaldino , FDCC, RDA	Toronto	<i>Secrétaire-trésorier</i>

Peter Emmett , ACC	<i>Provinces de l'Atlantique Administrateur</i>
Peter Hiebert , RTC	<i>Calgary Administrateur</i>
Cam Munro , RTC	<i>Edmonton Administrateur</i>
David Boyle , RTC	<i>Grand Valley Administrateur</i>
Terry Johnson , FDCC	<i>Hamilton/Niagara Administrateur</i>
Gary Smith , ACC	<i>London Administrateur</i>
Yves Roy , RTC	<i>Montréal Administrateur</i>
Chris Lance , ACC	<i>Ottawa Administrateur</i>
Louis Leduc	<i>Québec Administrateur</i>
Greg Woitas	<i>Regina Administrateur</i>
Greg Mylks , RTC	<i>Saskatoon Administrateur</i>
Robert Rymell	<i>Toronto Administrateur</i>
Kelly Sawatzky	<i>Vancouver Administratrice</i>
Susan Morris , FDCC	<i>l'île de Vancouver Administratrice</i>
Brad Cove	<i>Winnipeg Administrateur</i>